



ADRC Highlights

Новости за месяц Азиатского Центра

Выпуск 183
Июнь
2008

ТЕМЫ НОМЕРА

Стихийные Бедствия в Азии

Отчёт о
Землетрясении в
Сичуане

Развивая

Сотрудничество со Странами-членами

Совместный Проект с
Таиландом: Семинар
по Усилению
Мощностей Раннего
Оповещения о Цунами
в Таиланде

Знакомство со

штатом ADRC №30

Старший Научный
Исследователь г-н
Масато Охори

Asian Disaster Reduction Center

Hitomirai-kan 5F, 1-5-2
Wakihamakaidori
Chuo-ku, Kobe
651-0073 Japan

Tel: 078-262-5540
Fax: 078-262-5546
editor@adrc.or.jp
http://www.adrc.or.jp

© ADRC 2008

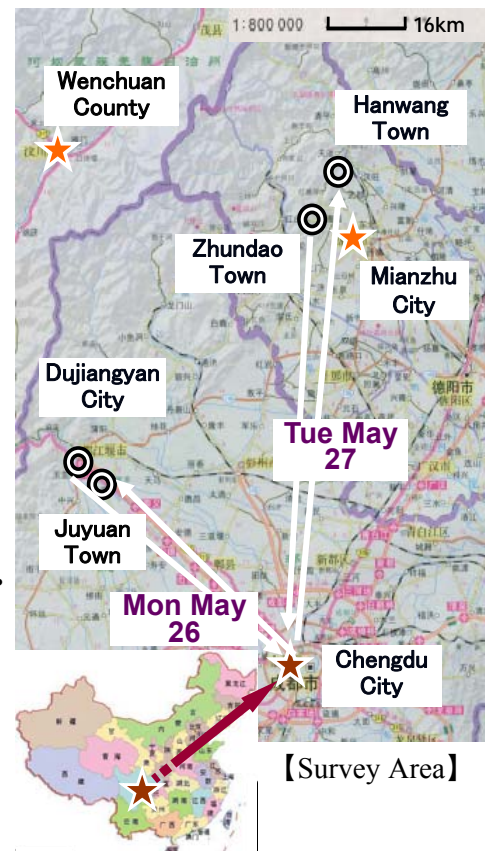
● Стихийные Бедствия в Азии

Отчёт о Землетрясении в Сичуане

Азиатский Центр Снижения Риска Стихийных Бедствий (ADRC) при сотрудничестве Института Снижения Риска Стихийных Бедствий и Восстановления Человечества (DRI) проанализировали уроки и опыт, полученные во время Великого Землетрясения Хансин-Авадзи с точки зрения их применения в ходе работы по восстановлению в районах, пострадавших от Землетрясения Сичуанской Провинции, которое обрушилось на Венчуанскую Область в китайской Провинции Синчуань 12 мая 2008 года (GLIDE no. EQ-2008-000062-CHN). Для этой цели Старшие Научные Исследователи ADRC г-н Кенпей Кодзика и г-н Синхей Танака и Помощник по Исследованиям от DRI г-н Ацуо Такахаси посетили города Дуянгуан и Мианзху. Исследователи находились в пострадавших районах с 25 мая по 30 мая, оценивая ситуацию и обмениваясь информацией с Местным Правительством Провинции Сичуань, с Представителями Органов Управления, уполномоченными по вопросам землетрясений, с Национальным Центром Снижения Риска Стихийных Бедствий (NDRC) при Министерстве Гражданских Дел.

1. Отчёт о Ситуации

Провинциальной столице Синчуаня Ченджу был нанесён небольшой физический ущерб: магазины открыты как обычно и уже через две недели после землетрясения люди стали вести привычный для них образ жизни. То же самое нельзя сказать, однако и о городе Дуянгуань, расположенного в 60 км от Ченджу (город Дуянгуань внесён в список сокровищ мира и очень популярен как туристический центр). Большинство зданий города были разрушены и магазины закрыты. В городе Юянь достаточно много зданий уцелело, но жители из-за страха возвращения к себе домой предпочитали ночевать в тентах на улице. Наблюдалось быстрое сооружение многочисленных тентов для ночлега и временного жилья, что указывало на своевременную реакцию правительства на сложившуюся чрезвычайную ситуацию. Город Ханьвань оказался лежащим вдоль разлома, нанесённого землетрясением, в результате чего многие здания были полностью разрушены, в том числе и здание Городского Управления. Предполагается, что процесс восстановления в этом городе займёт больших усилий. В городе Джундао (недалеко от города Мианзху) был основан полевой госпиталь, оснащённый рентгеновским оборудованием и системой медицинской помощи. Наиболее тяжёлые пациенты, обследование и лечение которых в полевых условиях было затруднено, были отправлены в городские



Продолжение

больницы. Также были построены временные школы. Некоторые пострадавшие выражали понимание сложившейся ситуации: «При сложившихся обстоятельствах недостаточное обеспечение очевидно. Несмотря ни на что правительство контролирует ситуацию, и мы должны выжить». В то же время от некоторых пострадавших можно услышать и другое мнение: «Мы абсолютно не получаем никакой помощи и не знаем как поступать дальше». В сложившейся ситуации очень трудно обеспечить ваннами, туалетами и водой, и ощущается недостаток тентов, одеял, медикаментов и оборудования тяжёлой промышленности. Также практически не оказывается психологическая помощь тем, кто потерял членов своих семей. Дневная температура достигает 30 градусов, и вопросы санитарной безопасности и предотвращения болезней выходят на первый план, - государственные усилия прилагают усилия в этом направлении.

Несколько тысяч добровольцев, включая студентов и других представителей общественности, было прислано на помощь городу Дуяньгуань. Частные волонтеры и представители организаций с опытом работы в условиях бедности и неблагоприятной окружающей среды были задействованы в регионе, но по существу они занимались лишь доставкой помощи пострадавшим. Очень важным представляется заручиться поддержкой волонтеров, имеющих знания и опыт в области оказания психологической помощи пострадавшим.

2. Действия Правительства

Согласно Заместителю Директора Отдела Иностраных Дел Провинции Сичуань г-ну Танг Хонгу, который является уполномоченным по вопросам поставок международной помощи, более 2,000 тон обеспечения было направлено из 40-ка стран. Это обеспечение было распределено между пострадавшими под строгим контролем. Поскольку на момент нашего визита Провинция уже получила одеяла и другую помощь из Префектуры Хёго, Сичуаньское правительство выразило свою искреннюю признательность Губернатору Идо и жителям Префектуры Хёго за уже оказанную и оказываемую помощь. Письмо с выражением благодарности было вручено Старшему Научному Исследователю г-ну Танака, кто также является официальным представителем Префектурного Правительства Хёго. Сичуаньское Правительство также выразило свою признательность за помощь команд срочного реагирования и бригад оказания срочной медицинской помощи, прибывших из других стран.

Вице-Директор Департамента Управления Чрезвычайными Ситуациями во Время Землетрясений при Командном Центре Реагирования Китайском Управлении Землетрясений г-н Мяо Чонг-Ян пояснил, что в пострадавшем регионе было проведено детальное обследование 1,000 зданий, и что государственные служащие начали изучение карт сейсмической интенсивности, являющиеся основой для разработки стандартов проектирования сейсмоустойчивых сооружений.

Заместитель Директора NDRC сказал, что органы управления основывают деятельность по реагированию на предположении о 60,000 погибших. Они говорят: «На настоящий момент нашими приоритетными задачами являются предоставление медицинской помощи и жизнеобеспечения пострадавшим, предупреждение эпидемий и сооружение временного жилья. Мы также работаем над планами специализированного восстановления и реставрации, В настоящее время мы нуждаемся в 3 миллионах тентов, тогда как в наличии только 400 тысяч. Недостающие тенты будут поставлены по факту их производства». Он объяснил, что вопрос о необходимости трёх миллионов жилищных единиц будет решён своими силами, путём поручения пострадавших районов экономически благополучным прибрежным провинциям, которые смогут оказать надлежащую поддержку. Он также выразил нам признательность за нанесённый визит и пожелал развивать сотрудничество, основываясь на нашем интересе к сильным землетрясениям и уроках, приобретённых во время Великого Землетрясения Хансин-Авадзи.

Относительно составления плана восстановления и реставрации Профессор Научно-исследовательского Центра Управления Чрезвычайными Ситуациями Университета Цинхуа г-н Гу Линшенг пояснил, что центральное правительство разделило пострадавший регион на четыре территории, и правительственные институты вместе с научными институтами будут работать над планами восстановления для каждой территории в течение следующих трёх месяцев. Профессор Гу, основываясь на информации о Великом Землетрясении Хансин Авадзи, уже составил список вопросов, которые предположительно должны быть включены в план реставрации, и передал эту информацию правительству. Ожидается также японско-китайский обмен волонтерами с опытом работы в условиях сильных землетрясений.

Продолжение

3. Заключение

В регионах, описанных в настоящем обзоре, принимаются многосторонние усилия в отношении общественных эвакуационных убежищ, полевых госпиталей, медицинской помощи, предотвращении эпидемий, временных школ, строительства временного жилья, пересмотра стандартов сейсмоустойчивости. Опыт и уроки Великого Землетрясения Хансин Авадзи могут быть использованы для обеспечения поддержки процессов восстановления и реставрации в пострадавших регионах по следующим направлениям:

- Советы по формулированию планов реставрации (в течение трёх месяцев)
- Управление сооружением временного жилья и поддержание общественности
- Психологическая помощь пострадавшим
- Реставрация промышленности
- Восстановление культурных ценностей

В заключение, мы хотели бы выразить свою признательность представителям Правительства Китая, за то, что они нашли время встретиться с нами в эти нелёгкие для них дни, а также поблагодарить всех тех, кто оказал нам всяческую поддержку и содействие в ходе нашего визита.

* Детали настоящего отчёта могут быть найдены на электронной странице ADRC (http://www.adrc.or.jp/top_j.php).

* Согласно Отчёту ОСНА о Ситуации №10, в результате землетрясения погибло 68 тысяч 858 человек, 366 тысяч 596 человек ранено и 18 тысяч 618 человек пропало без вести. В общей сложности пострадало 45.61 миллионов человек.

●Развивая Сотрудничество со Странами-членами

Совместный Проект с Таиландом: Семинар по Усилению Мощностей Раннего Оповещения о Цунами в Таиланде

6 Марта 2008 года Департамент Предотвращения и Смягчения Ущерба от Стихийных Бедствий при Министерстве Внутренних Дел Таиланда (DDPM) при сотрудничестве ADRC провели в Пукете Семинар по Усилению Мощностей Раннего Оповещения о Цунами в Таиланде.

Основными целями семинара стали распространение информации о системе раннего оповещения о цунами среди населения и пересмотр эвакуационных путей. В семинаре участвовало около 50 человек, включая представителей местных органов управления, лидеров общественности, учителей и учащихся высших школ.

Вице-губернатор провинции Пукет выступил со вступительной речью. Затем представители ADRC сделали презентацию о системах раннего оповещения о цунами и об общественной работе по подготовке к возможным цунами, приводя примеры работы японских коллег. Участники активно задавали вопросы о необходимом минимуме вещей на случай эвакуации и о реакции общественности на сигналы тревоги. DDPM сделал презентацию об управлении рисками стихийных бедствий и о цунами в Таиланде. Они также обсудили Цунами Индийского Океана 2004 года и различные контрмеры, которые стали приниматься после пережитого бедствия, включая установку сирен, оповещающих о цунами, и эвакуационных знаков, организацию тренировок по эвакуации. Участники также услышали информацию о системе раннего оповещения о цунами от представителей Национального Центра Оповещения (NDWC).

После того, как закончились лекции, участники разделились на две группы с целью посещения эвакуационных убежищ, указанных на картах предотвращения цунами. В ходе осмотра убежищ им была предоставлена возможность общения с представителями местных органов власти и с простым населением относительно продолженности и безопасности эвакуационных путей. Они также уточнили места размещения путевых указателей на эвакуационных путях и знаков предупреждения цунами. После проделанной работы каждая группа выступила с отчётом о состоянии



Продолжение

посещённых группой эвакуационных путей и точках, нуждающихся в улучшении.

Настоящий совместный проект был успешно реализован благодаря усилиям DDPM и бывшего внештатного научного исследователя ADRC Г-на Аруна Пинта. Мы надеемся, что результаты настоящего семинара станут своеобразным вкладом в работу по внедрению системы раннего оповещения о цунами и по организации эвакуаций в районах, подверженных рискам цунами.

● Знакомство со штатом ADRC №30

Старший Научный Исследователь г-н Масато Охори

Меня зовут Масато Охори, и я присоединился к штату ADRC 1 апреля 2008 года.

Последние 37 лет я проработал строительным инженером в корпорации Тайсей. 8 из этих 37 лет я работал в филиалах на территории Японии (Ниигата, Токио, Хиросима и Йокогама). В течение оставшихся 29 лет я работал над различными проектами в составе штата зарубежных филиалов. Наиболее крупнейшими из этих проектов являлись:

установление обессоливающего оборудования в Кувейте (3года); государственного правительственного комплекса в Малайзии (5лет); проект установления завода электрооборудования в Саудовской Аравии, а также фабричные и другие строительные проекты в Китае, на Филиппинах и других странах.

Во время моего пребывания на Среднем Востоке в 1990-91 годах я дважды стал свидетелем одного из крупнейших социальных конфликтов, Войны в Заливе. Из-за войны нашей команде пришлось дважды эвакуироваться. Первый раз, когда Ирак напал на Кувейт, каждый член нашей команды был вынужден эвакуироваться в свою страну. Второй раз, вся наша команда была выслана в относительно безопасное место, без приказа индивидуальной эвакуации. В течение первых двух недель после начала войны мы были вынуждены ночевать в открытой пустыне. Война продолжалась, и наши санитарные условия ухудшались, поэтому мы решили переехать в более безопасное место возле Джедахх (Саудовская Аравия). Караван из 600 рабочих прошли по жаркой пустыне Аравийского Полуострова 1600 километров. После проведения месяца в Джедаххе рабочие тем же путём вернулись на восточное побережье Саудовской Аравии.

Пережитое в эти месяцы незабываемо для меня как в плохом, так и в хорошем смысле. Надо отметить, что благодаря хорошему планированию и подготовке нашей команде удалось избежать аварий и несчастных случаев во время эвакуации. Также, благодаря пережитому, я уже не рассматриваюсь как посторонний в отношении вопросов стихийных бедствий, рисков бедствий и их снижения. Я верю, что риск стихийных бедствий можно наверняка снизить путём комплексного планирования и организованной и систематической подготовки. Я надеюсь, что мой опыт окажется полезным в ходе моей работы при ADRC, даже с учётом того, что я буду узнавать здесь для себя много нового.

Это моё первое назначение на работу в регион Кансай (Кобе, Осака). Я рад что время начало моей работы совпало с временем цветения сакуры, и я смог любоваться цветением сакуры в Осака и Кобе.

Надеюсь, что мой 37-летний опыт работы поможет мне внести свой посильный вклад в миссию ADRC и быть также полезным другим членам ADRC.



Справочная

Если у Вас есть комментарии и вопросы относительно Обзора ADRC, обращайтесь, пожалуйста, по адресу editor@adrc.or.jp.